

# 不忘初衷、积极挑战、迅速成长

## ——一个汉办教师的专业发展之路

克利夫兰州立大学孔子学院 庞晖

每个赴美汉办教师当初都是怀揣着各种美好的梦想踏上这条全新且短暂的旅途的。我在国内是有着多年教学经验的大学英语教师,除去教学,还主要从事中、小学英语教师职前、职后培训。我此行的主要目的是为了借助对外汉语教学,了解美国先进的外语教学和教师专业成长的理念、教师培训方法,期待结束任期的时候,自己可以满载新的知识、新的能力回到原来的岗位,更好得服务国内所从事的教师培训事业。

但是,带着兴奋的心情踏上美国的国土、打开自己新的蓝图的时候,内心充满了忐忑。虽然在国内积累了很多理论知识和实践经验,在赴任前也参加了汉办组织的岗前培训,但因为海外的工作需要每位老师都是多面手,独当一面,而自己不仅缺乏国际教学经验,而且也没有汉语教学背景,所以赴任之初就遇到许多需要快速学习上手技能、需要一下子同时解决的问题,比如快速适应新环境、建立全新课程、按美国的方法备课上课、与“外国人”进行专业级别的交流……,就像刚拿到驾照就立即参加汽车拉力赛一样,工作有些手忙脚乱、力不从心,而且对自己曾经自信的教学能力也失去信心,对安排的教学工作总感觉不能胜任,当初来到异国时怀揣的美丽的初衷和梦想似乎都迷失在了这种慌乱的疲于应对中。

这时,孔院的领导、老师们似乎非常清楚新教师的这种状态。他们按部就班地为我们提供了各种学习和成长的帮助,孔院的美方院长



参加 ACTFL (The American Council on the Teaching of Foreign Languages) 2017 年年会

徐岩教授非常注重汉办教师的素质提升,并积极创造条件,为我们提供各种培训的机会,中方负责人张旭红院长也在各个方面为新教师提供帮助。这些措施,加上自己积极学习和应对挑战的心态,使自己能够很快适应环境、顺利地完成了各项教学任务,并在个人专业发展上不断提升,特别是随着各项工作的顺利进行,我又找回了自信,并在学习新理念、提升教师培训技能方面积极探索。

孔院充分发挥自己的兴趣和特长,安排我协助核心教师/助理院长李惠文博士设计开

展教师培训。在一年多的实践中不断探索、共同研讨,在培训模式上不断创新,制定了“五步系列系统培训模式”。在培训前期的调研工作中,我经常与惠文老师一起深入 K-12 孔子课堂进行听课、评课,了解教师培训的各种需求,我们对十几位老师的真实课堂教学进行观摩。听课之前,我们评阅教案,设计观察量表,以教学目标设计与达成以及课堂活动的有效性为观测点进行课堂观察,并以观察量表为依据,有针对性听课。课程结束后,我跟惠文老师一起与上课教师进行座谈,从教案设计的合理性、规范性和实用性方面与老师们一起讨论,通过观摩课堂教学,发现问题,找好理论和实践的结合点来设计培训方案,进行诊断性培训。在培训中,以“教师为本、按需施教”,提高教师培训工作的实效性。培训后注重对培训效果评估的同时,关注教师的实践应用。我们聘请的培训者均为实践型专家,为各领域领军人物,培训内容既有理论的高度,又接地气。每次培训完,我都迫不及待将自己所学到的方法运用到我的课堂中,不断尝试在教授语言知识的同时,巧妙渗透文化知识,潜移默化地传播中国文化;我设计真实的语境为学习者提供可

理解性输入信息,注意搭建支架降低语言习得的难度,创造愉快的环境氛围,让学习者在极度轻松的环境下学习。并及时对教学理念、方法和风格进行反思、提炼,把新的教育观点和理念内化,贯穿到自己的教学实践中去。所教授的课程深受美国学生的喜爱。平时参加孔院开设的教育方法研究课,在惠文老师的引导和鼓励下,积极进行行动研究,将自己的研究成果提交到学术会议,在西宾州中文教师学会 2017 年秋季研讨会和俄亥俄州中文教师协会 2017 年地区年会上分享自己的研究成果。

时光荏苒,日月如梭,转眼间在美国工作已经一年半了,很幸运我能在克利夫兰州立大学与优秀的孔院领导和同事们共事,从他们身上学到了很多。在这一年半的时间里我有太多的感动,这里的一切都将成为我人生中美好的回忆。这段经历,让我不断丰富、提高,成为更好的自己。



在 OATC (俄亥俄州中文协会) 克利夫兰地区会议上发言

### 第一关:生活关

一边怀揣着对故乡和家人的留恋,一边充满对新环境如何适应、新工作如何开展的惆怅,我于 2016 年 9 月 19 日晚上终于飞抵克利夫兰霍普金斯国际机场。果不其然,新环境,新生活,新工作,一切繁乱而毫无头绪。

**攻略:**首先需要向 IIE(国际教育学院)提交各种材料,开银行账户,办 SSN(社会安全号),找房子,买家具生活用品(美国租房子大部分里面空如也,一样物件都没有),考驾照,买车。不用怕,这就是一个过程,一件一件来,总有办妥的时候。而且每经历了困难搞定一件事,就有新技能 get(获得)的成就感。过来人告诉我:“生活上的困难都只是暂时的,心理上的挑战更艰难,并且可能会伴随你整个任期。”

### 第二关:校情关

还没来得及及细思,紧张的工作就开始了。我赴任的学校 MC2 STEM 高中,是一所城市公立高中,我任教 10 年级中文。第一天到学校里上课,这些孩子就迫不及待给了我个下马威。想我也从事教育工作十来年,这些小毛头根本没把我当老师看,第一天课堂上就跟我开起了非常不恰当的“玩笑”。这样的阵仗必然是我这样刚从国内来的老师从没见过过的,想想咱们中国的孩子,断然不敢这样大胆挑战老师的权威。

**攻略:**对于学生特别出格的行为,需要做好记录,并保留好证据。事后通过邮件或电话的方式联系家长,请求家长协助解决问题,同时向学校报告。通常如果情节非常严重(例如对老师的侵犯和攻击,学生之间的打架等),学校会要求两到三个目击者做笔录,以便后续处理;教师对于一些不合时宜的“玩笑”,不恰当的举动,要采取零容忍,否则以后的课堂就难掌控了,“后患无穷”。

### 第三关:教学关

我们学校只开设一种外语,就是中文。我一面感到我们的母语如此得到重视而自豪,一面不由有些担心,很多学生学习中文,是不是真

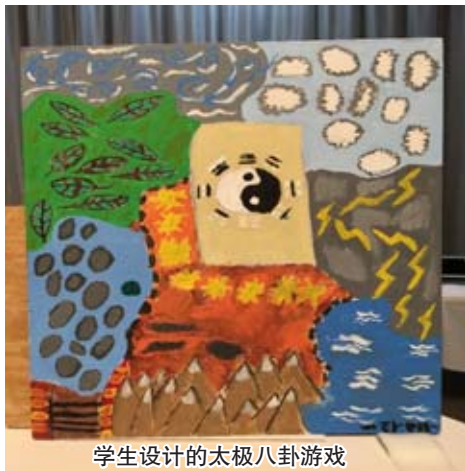


学生设计的春节海报

正出于兴趣,他们能够持续学习下去吗,他们会不会制造出更多的麻烦?10 年级 5 个班,每天 5 节课,一节课少则 60 分钟,多则 75 分钟,其间只有 3 分钟的课间休息,这比国内上课的强度大多了啊。更难的是,这里的学生并没有根深蒂固的尊师重教的传统,他们很乐于挑战教师的权威。上课更是很随意,来晚的,中途需要上厕所的,喝水的,出去了就不知道跑哪儿溜达一去不返的。一边惦记着外面的,一边又是教室并不安宁,相对于学习,学生们显然更在意他们的同学、朋友们之间的交际,大多三五成群

# 美国高中中文教学通关攻略

(作者:陶帝君)



学生设计的太极八卦游戏

的聊着。或者听着音乐(还很大声),放着视频,跟朋友打电话,教室里乱跑等等。我得首先声音比他们二十几个加起来更大,时不时的干涉纪律。偶尔有比较好的学生就会不好意思的地说一声 Sorry(对不起),更常见的情况是对我的干涉置若罔闻,更有甚者说你太烦了,直接让你走开,兴许他心情不好的时候还会带一两个脏字儿。这样刚开始的几天,才一两节课下来,感觉嗓子已经快冒烟了。一天下来,到家就累瘫了。更累的是心,每天都很焦虑,反思自己哪里没做好,还可以怎么办?

**攻略一,利用网络。**Kahoot(美国一个以游戏为基础的网络学习平台)学生比较喜欢玩儿,大家都想争得更高分,这样在课堂中有了竞争,他们能专注一点。Jeopardy(也是一个知识竞赛的游戏,不同的是,该游戏提供答案,参赛者根据答案猜问题。两项活动在对应的网站上都有模板,老师可以根据自己需要直接利用他的模板设计活动,曾用这个活动做了关于中国常识的一些小问题,发现他们对中国真的了解甚微。这个活动的妙处在于学生可以小组竞争,还能自己选择不同分值的题型,这样小组成员必须通过讨论达成一致意见,活跃了气氛也加强了团队意识。

**攻略二,转换思维。**我减少讲授内容,给学生提供更多自主寻找答案的机会。STEM 学校都为学生配有电脑,对于一些文化知识,我甚少主动告知,经常是给出一个题目和几个相关的问题进行引导,让学生以小组合作的形式自主完成,最后在全班同学面前做报告。其结果是,学生忙起来了,随便讲话的机会少了,而且对于自己探索而来的信息印象更加深刻。美国学生似乎也很习惯这样的学习方式。

**攻略三,设计游戏。**国内课堂快节奏高效率,基本没有时间做游戏;美国孩子则爱玩儿好动爱讲话,游戏反倒是一种很好的提高课堂效率的方式。于是 Music chair(音乐抢椅子)、Bingo(宾果)、Fly swatter Game(苍蝇拍)、Stations(一种学习活动)等等都频频用到了课堂上。

**攻略四,变换花样。**我的学生们很爱说话,很难专注,基本是不可能连续听我讲 15 分钟的课。因此,每几分钟就得换一个花样,不然他们会说 I'm bored(我很无聊)。我必须提前上网搜索,也许是一个小故事,也许是一个冷笑话,或者猜猜今天老师下班了要去干什么;我就是不停地努力地用这些方式吸引他们的注意力。

### 第四关:感情关

每天备课会花很多心思,总想着用精彩的内容去抓住学生。有一天晚上,又一次备课到夜里一点多,对第二天的课算是比较满意了。谁知第二天却遭遇了滑铁卢,课堂非常吵闹,学生一味自嘲,无视我的存在。这让我非常生气,内心非常委屈,费的心思熬的夜都付之东流了。走出教室来到旁边的办公室,我不争气地哭了,问自认为坚强从不轻易掉泪的我,到底值吗?开始怀疑自己的选择,甚至冒出了打道回府的念头,但就这么回去似乎又太丢脸。

在国内的课堂我更多思考和设计的是如何在课堂上教学生,如何最有效地将我会的变成学生会的;在美国我的 classroom management(课堂管理)显然不仅仅只是课堂上的管理,即便我设计了很好的课堂流程,但是学生不听我的就一切都没用。

**攻略:**用心了解学生。随着时间的推移,了解到我们学校的学生组成是比较特殊的。他们大多来自城区,亦或家庭背景比较复杂,亦或经济条件比较困难,所以他们情绪的背后也许有着很多故事,因此能坚持来上学已经很不错了。他们固然很让人生气,很多时候也一点儿不尊重人,但是很讲哥们儿义气。了解学生后,我的认识也产生了飞跃。

第一,对学生的认识。跟他们打交道,不能以恶制恶,不能对着干,也不能记仇。如果你表现出讨厌他们,他们会更讨厌你;第一天调皮捣蛋了,第二天还来教室的,就是好学生。

第二,对自己的认识。我的教学能力很强,



搞怪试穿传统服装

但是我需要建立和学生之间的情感联系,需要学习一些课堂管理的小技巧。于是借助网络进行恶补,其中我从 YouTube(一个视频网站)上学到了如何和学生增进感情、如何设置课堂的各个环节的活动,等等。比如,学生刚进教室都很兴奋,逮着机会就跟同学聊得热火朝天,不得安静,此时我需要 bellwork(进门作业),也就是说学生一进教室就让他们忙起来,并把这个养成习惯。又比如说,学会“二皮脸”,有些学生非常叛逆, I don't care(我不在乎)成为口头禅。过去我会想你自己都不在乎你自己,我想帮你也帮不上啊。现在我每次都会笑着说, but I care(但是我在乎)。

**情感联系案例一。**有位男生特别情绪化,一会儿跟我很亲近,老师前老师后的,一会儿又六亲不认,任谁也不理;他还总是惹麻烦,搞得同学老师校长都很头疼,三天两头往他家里打电话。后来才知道,他父母双亡,跟年迈的奶奶一起生活。我想他的行为不当一是缺乏正确引

导,二是想引起他人关注。了解到他们背后的故事,我找到了他们行为问题的合理性,调整了自己的心态,最大限度地把我的爱和理解给予他们。慢慢地,我与学生建立起了一种信任,我们课下可以聊聊天,他们向我诉说他们的困惑,我向这群零零后学习语言,学习新潮思想。在他们的影响下,我甚至慢慢接受了以前觉得吵得要命的嘻哈乐。

**情感联系案例二。**有位学生,连续好几天早上都迟到,我忍不住问她为什么,原来她早上要先把孩子送到托儿所才能来上课。一个十五岁的女生,晚上要照顾婴儿,白天要上课,还要想着下班去工作挣钱;她无法把心思集中在学习上,也是可以理解的。但她很友好而且仗义,经常会给我看她女儿的照片,或说她又长大了一些,或者最近又生病了。有时候在我的课堂很吵的时候,她甚至会站起来帮我吼一句:“喂,你们别说话了,老师要上课!”那个时候我在心里默默地给了我的女英雄 32 个赞啊!

### 第五关:文化关

在美国教中文除了全心全意为学生服务以外,我们还得让家长,让社区了解孩子们在中文课上学到了什么,我们的中文是很有趣的一门语言,我们的中国文化更是博大精深。

**攻略:**感谢自己在最艰难的时候没有放弃,最终迎来了曙光。我们学校是一所 project-based(以项目为基础)的 STEM 学校,其实挺酷的。STEM 分别代表了 Science(科学), Technology(技术), Engineering(工程), Math(数学),是现在美国学校的一种新趋势。我们每学年分为四个 Quarter(学期),每个 Quarter(学期)各个学科都围绕同一个主题合作做一个项目,有时候是音乐,有时候是艺术,有时候是犯罪科学,有时候他们需要建造一个温室。去年,学生就在博物馆他们展出的艺术作品中加入了很多中国元素。比如,给他们的画作加上了汉字,在他们设计的游戏里出现了八卦图。上个学期,学生制作了家庭相册,用中文介绍了各个家庭成员。5 个月前他们连中国在哪个方向都不知道,现在能上台用中文介绍,虽然还很青涩,发音并不标准,我还是很为他们感到骄傲。而这学期更酷,主题是 hip-hop(嘻哈音乐)和鞋。学生会自己设计一双鞋,并制作出模型,然后推向市场。还会自己制作一首歌,包括词曲创作到演唱。目前,在中文课上学生自己去搜集了一些中国传统鞋的信息,包括绣花鞋、布鞋、草鞋和清代皇官女人穿着的花盆鞋。还有学生发现,他们最爱的球星 Kyrie Irving(凯里·欧文)有一款运动鞋,就采用了中国绣花鞋的创意。希望这些都能给他们这学期鞋的设计一些灵感,期待在最后完成的项目中有更多中国元素的出现。

校长说,很多学生告诉她他们想去中国,这是过去从未发生过的事。听到这句话,我又一次不争气地湿了眼眶。至此,我想,之前一切的努力都没有白费;现在也可以给自己一个答案了:这两年,值了!

作者:陶帝君,来自四川绵阳中学,现任美国克利夫兰州立大学孔子学院下设孔子课堂 MC2 STEM 高中中文教师。

